

The following corrections should be made to the previous paper - Endersby, I.D. (2012). Etymology of the dragonflies (Insecta: Odonata) named by R.J. Tillyard, F.R.S.

The author is grateful to Dr. Heinrich Fliedner for pointing out a number of philological errors and inconsistencies and for prompting further research.

Page 2

Methods (2) - For 'flavomaculata = yellow spots' read 'flavo-macul-ata = with yellow spots'
Æshna For '*Spinaeschna*' read '*Spinaeschna*'.

Page 3

Austroagrion, *Austrogynacantha*, *Austrolestes*, *Austropetalia*, *Austrophya*, *Austrosticta* - For 'australis' read auster (stem austro-) = south wind, hence south.

Austrocnemis - For 'australis' read auster (stem austro-) = south wind, hence south. For 'κνήμη' read 'κνημίζ' = legging.

Austrocordulia - For 'australis' read auster (stem austro-) = south wind, hence south. For 'χορδύλε' read 'κορδύλη'

Austrophlebia - For 'australis' read auster (stem austro-) = south wind, hence south. For 'φλέβα' read φλέψ (stem φλεβ-)

Page 4

Cordulia - For 'χορδύλε' read 'κορδύλη'

Lestoidea - For 'ώδης' read '-ειδής'

Page 5

Synthemiopsis - For 'Gr. suffix οπις = outward appearance, indicating a resemblance of one genus or species to another' read 'Gr. ὄπισ = appearance, used as a suffix to denote resemblance.'

Xanthocnemis - For 'κνήμη' read 'κνημίζ' = legging

albescens - For 'albesco = becoming white' read 'L. albus = white + L. suffix -escens = becoming'

allogenes - Substitute 'άλλογενής (adj) = of another race'

Page 6

arbustorum - For 'arbustus' read 'genitive pl. of arbustum (noun) = coppice, shrubbery'

arenarius - For 'sand' read 'belonging to the sand'(adj.)

aurolineata - For 'aureus' read 'aurum = gold'. Add L. suffix -ata, -atus -atum = provided with.

Page 7

brachycerca - For 'βραχύνω' read 'βραχύς (adj) = short'

brevicauda - Add 'L. brevis = short + L. cauda = tail of an animal.'

brisbanense - Add L. suffix -ensis (neuter -ense) indicating place of origin.

canescens - For 'L. canesco = to become white or hoary' read 'L. canus = white, hoary + L. suffix -escens = becoming'

chrysoides - For 'ώδης' read '-ειδής'

claviculata - For 'clavis' read 'clava'. Add L. suffix -ata, -atus -atum = provided with

Page 8

comitatus - For 'L. comitatus = retinue, a body of companions' read 'L. comitatus is a participle of the verb comito = to accompany, hence accompanied'

CORRIGENDUM TO ENDERSBY pp 1-16.

conjuncta - For 'coniungo = to join together' read 'coniunctus (adj) = linked with, associated with'

corniculata - For 'L. cornu = a horn + L. suffix -atus = provided with' read 'Derived from corniculum, diminutive of cornu = a horn + L. suffix -atus = provided with.'

cyanitincta - For 'κυανοῖς' read 'L. cyanus = lapis lazuli + past participle of tingere = to dye' and delete the comment on a mixture of Greek and Latin roots.

Page 9

elliptica - Add '-τικός = concerning, pertaining to'

euphooides - Replace the explanation with 'An allusion to the Calopterygid genus *Euphaea* (Selys 1840), [but misspelled by Tillyard], as all three species known in that genus at the time were named for *Agrion*, *Lestes* and then *Euphaea*. *Euphaia* is a Greek female name, derived from the adjective εὐφαής = very bright + -ειδής = Gr. suffix indicating resemblance

flavomaculata - Add 'L. suffix -ata, -atus -atum = provided with'

forcipata - For 'forcipis' read 'forceps (stem forcip-)'. Add L. suffix -ata, -atus -atum = provided with.

sagittata - *saggitata* should read *sagittata*

Page 10

heterogena - For 'γένεσις' read 'adj. suffix derived from γένος = race, clan, family'

hyalina - For 'ὑαλος' read 'ὑάλινος (adj) = made of glass'

lineata - Add 'L. suffix -ata, -atus -atum = provided with'

Page 11

melaleucaea - For 'Gr. λευκόν' read 'Gr. λευκός'

mimetes - For 'μιμητικός = imitative' read 'μιμητής = imitator'

montana - For 'mons, montis' read 'montanus (adj) = pertaining to a mountain or mountains'

mystica - mysticus is better translated as 'mysterious, enigmatic, baffling' which would be fitting for a species not easily detected or not easily determined.

Page 12

oblita - For 'oblittero' read 'participle of obliuo = to smudge but also to efface' because the marks of the species are not seen in this subspecies'.

occidentalis - For 'occiduus' read 'adj. derived from occidens = the setting sun, (thus sunset, west), hence western'.

orientalis - For 'oriens' read 'adj. derived from oriens = the rising sun, (thus sunrise, east), hence eastern'.

Page 13

papuense - Add L. suffix -ensis (neuter -ense) indicating place of origin.

pruinescens - For 'L. pruinus = frosty' add '+ L. suffix -escens = becoming'

rubricauda - For 'rubrica' read 'ruber = red'

Page 14

subhumeralis - Add 'L. suffix -alis = associated with'

CORRIGENDUM - ETYMOLOGY OF THE DRAGONFLIES

subjuncta - For 'L. subiunctus (subiungo) = to subordinate' read 'L. subiunctus: past participle of subiungo = to subordinate'

REFERENCES

Add 'Liddell, H.G and Scott, R. (1869). 'A Greek Lexicon'. 6th ed., rev. and augm., (Clarendon Press, Oxford).

As a Modern Greek lexicon was used instead of an Ancient Greek one, changes to the diacritic marks should be made (Liddell and Scott 1869):

For:	Read	For:	Read
ἀγριος	ἄγριος	θεμις	θέμις
αἰσχρός	αἰσχρός	ἴσος	ἴσος
αἰσχύνω	αἰσχύνω	καλόσ	καλός
ἄκανθα	ἄκανθα	κλάδο	κλάδος
ἀν	ἀν-	λαθραῖος	λαθραῖος
ἀνά	ἀνά	νεύρον	νεῦρον
ἀρχαῖος	ἀρχαῖος	όρος	ὄρος
ἀσθενής	ἀσθενής	σῶμα	σῶμα
ἐλλειψις	ἔλλειψις	φιλος	φίλος
ἐσπέρα	ἐσπέρα	φύή	φυή
έτερος	ἔτερος		

